



location
de
voitures



TAVI

PARMI LES MOINS
CHÈRES A LYON !



285, AV. JEAN-JAURES
LYON 7 - TELEPHONE 69.10.10

REGIE MUNICIPALE

THÉÂTRE
DES CÉLESTINS

COMÉDIE DE LYON

DIRECTEURS

JEAN MEYER
ALBERT HUSSON

Du 8 au 29 Novembre 1972

“le cid”

DE PIERRE CORNEILLE

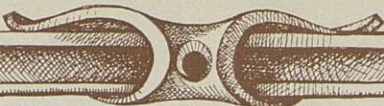
MISE EN SCENE DE MICHEL FAVORY

ARRANGEMENT
SCENIQUE

RÉALISÉ PAR ROBERT PETIT

COSTUMES DE GROMTSEFF

TAPISSERIE COLLECTION JEAN MIKAELOFF



service rapide

PARIS - LYON - ST-ETIENNE - GRENOBLE
MARSEILLE - CANNES - NICE et le SUD-EST
LILLE - CALAIS - CAUDRY et le NORD
NANCY - BORDEAUX - BÉZIERS - TOULOUSE
et le SUD-OUEST

LAMBERT & VALETTE

S.A.

43-47, rue Creuzet - LYON 7 - Tél. 72.95.71

17, rue Childebert - LYON 2 - Tél. 37.45.75

CONTAINERS

TRANSPORTS INTERNATIONAUX

AIR - FER - ROUTE

AGENCE EN DOUANE

groupages





MICHEL FAVORY

PHOTO C. FOURNET

contemporain

ART... 3

cheminées

3 Rue du Perron OULLINS

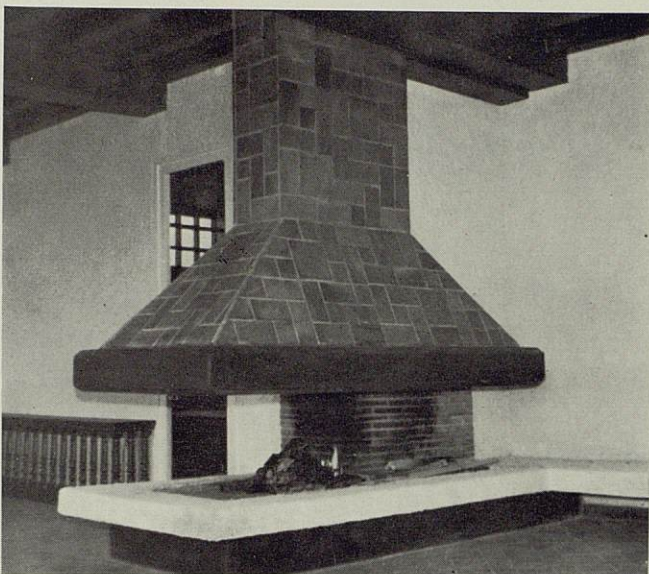
T.51 00 73

REINHOLD
installateur
décorateur
bureau d'études

entrée libre



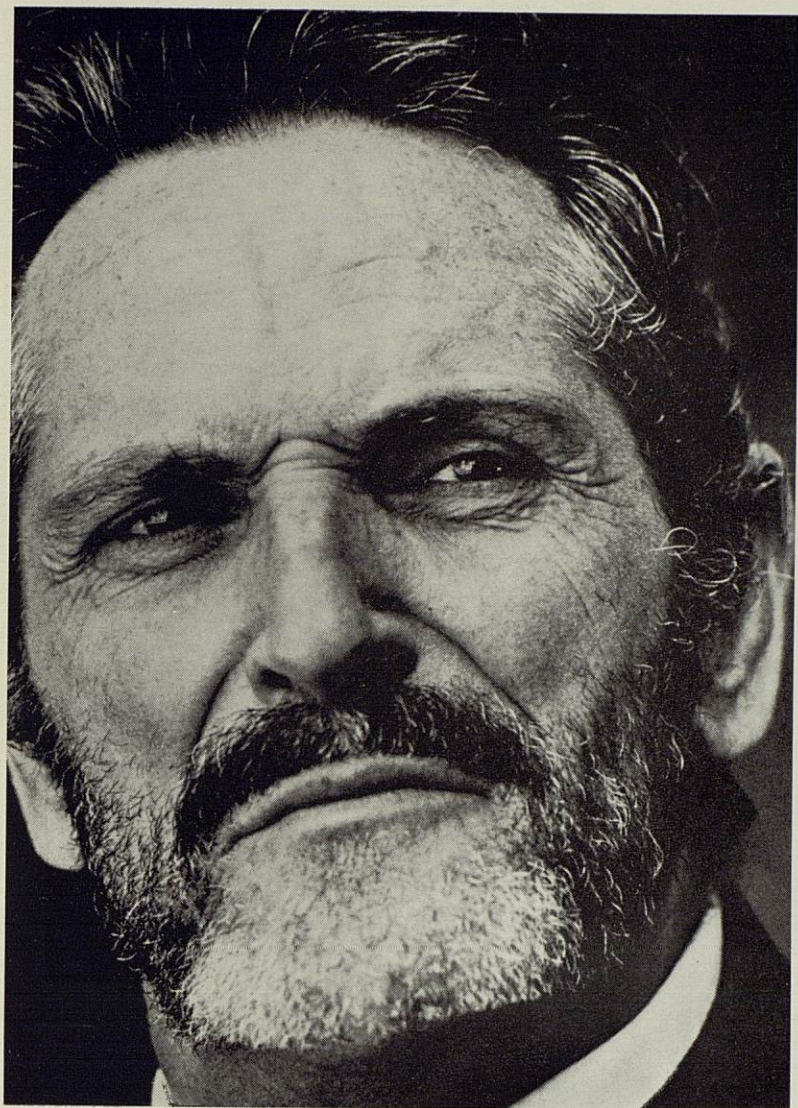
antiquité



L'ART ARTISANAL

19, place Anatole-France - 69600 OULLINS
Téléphone 51-36-92

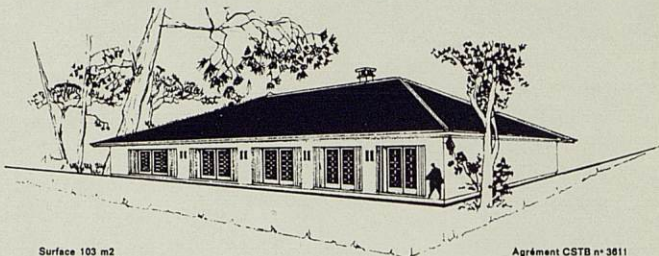
Poteries, verreries,
étains, verre bullé,
luminaires,
bijoux contemporains



JACQUES DUMESNIL

PHOTO X

BIEN CHARPENTÉS...
c'est comme cela que nous les aimons,
et vous?



Surface 103 m²
 Prix ttc 96 000 F

Agrément CSTB n° 3811

pavillons logis neufs pln

*** DU NOUVEAU DANS LA
 CONSTRUCTION
 INDIVIDUELLE ***

1) La charpente

Elle est métallique, assemblée, donc robuste, indéformable comme un châssis d'automobile.

2) Le confort :

Le chauffage électrique intégré assure une parfaite stabilité de température sans aucune pollution ni déperdition (fenêtres à panneaux DOUBLE-VERRE isolant, Les murs PORTEURS EN BETON ARME sont entièrement doublés d'un isolant conçu pour ce nouveau type de chauffage).

**Chauffage Electrique
 Intégré.
 AEG**

Les bruits extérieurs sont efficacement filtrés. En été, la chaleur ne pénètre pas, laissant la maison à température idéale.

3) La commodité :

Vous pouvez dessiner vous-même le plan intérieur, placer les ouvertures...

Vous pouvez aussi nous demander de vous remettre votre pavillon sans peintures ni tapisseries et assurer vous-même ces travaux selon votre talent et votre goût.

4) L'achat :

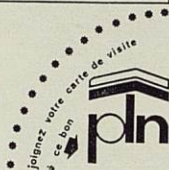
Nous aurons toujours un pavillon convenant à vos besoins et conciliant confort, espace et tranquillité. Nous saurons travailler vite si vous le désirez et trouver ce fameux terrain que vous cherchez depuis si longtemps.

Par des prêts non indexés garantis par des organismes agréés, vous obtiendrez jusqu'à 80 % de la somme totale nécessaire, pour des remboursements mensuels représentant la valeur d'un loyer.

La qualité extérieure et intérieure de nos pavillons, leur conception très évoluée, le sérieux de leur équipement (vitrage, chauffage, sanitaire), leur esthétique (toit 2 ou 4 pentes, crépi de façade) font que vos petits-enfants vous remercieront d'avoir choisi P.L.N.

BUREAUX pln: LYON, 286, avenue Berthelot. Tél. 72.80.14. ● GRENOBLE, 51, rue Thiers. Tél. 44.37.79. ● MACON, 21, quai Lamartine. Tél. 38.25.87. ● NIMES, 1, rue Crébillon. Tél. 21.96.29. ● SAINT-ETIENNE, 31, rue de Gaulle. Tél. 33.33.77.

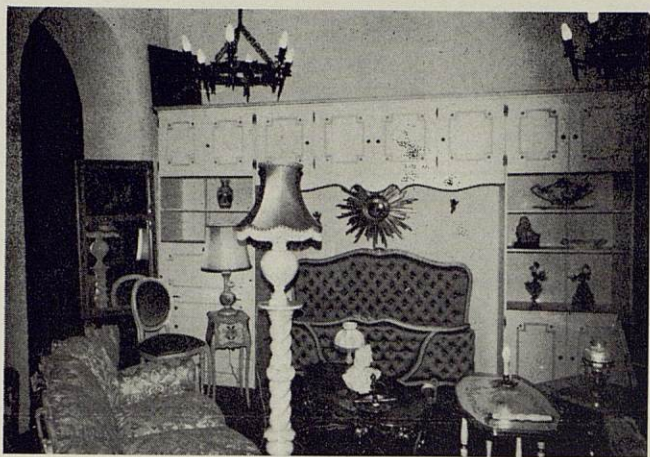
* Nos pavillons sont prévus pour être équipés d'un système de conditionnement d'air intégral.





MARYVONNE SCHILTZ

PHOTO X



ameublement - décoration



Norbert

6, rue St-Marie des Terreaux - 69001 LYON - Téléphone 27-15-30



DOMINIQUE LEVERD

PHOTO X

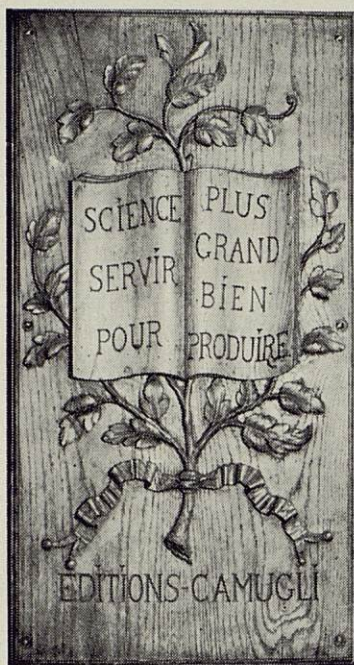


HÉLÈNE ARIÉ

PHOTO X

EDITIONS - LIBRAIRIES

MAISON FONDÉE EN 1803



Guy Camugli

SUPRATECHNIQUE

6, rue de la Charité

Lyon - 2

Tél. 37-24-49

INTERNATIONAL

13, rue François-Dauphin

Lyon - 2

Tél. 37-28-58

INFORMATÈQUE

20, rue de la Charité

Lyon - 2

Tél. 42-40-41

GRAND SPÉCIALISTE DU LIVRE : FRANÇAIS-ÉTRANGER

DROIT - MÉDECINE
SCIENCES
TECHNIQUE
INFORMATIQUE
GESTION - ORGANISATION
LIVRES D'ENFANT

SCOLAIRES
LETTRES
AUDIO-VISUELLES
LANGUES
POCHETTEQUE
LIVRES D'ART

OUVERT DE 8 heures 30 à 19 heures 30 sans interruption

“le cid”

PERSONNAGES
(par ordre d'entrée en scène)

<i>Chimène</i>	MARYVONNE SCHILTZ
<i>Elvire</i>	ANNIE GAILLARD
<i>L'Infante</i>	HELENE ARIE
<i>Léonor</i>	CHRISTINE GUERDON
<i>Le Page</i>	ETIENNE BENOIT
<i>Don Gormas</i>	JACQUES HARDEN
<i>Don Diègue</i>	JACQUES DUMESNIL
<i>Don Rodrigue</i>	DOMINIQUE LEVERD
<i>Don Arias</i>	BERNARD RISTROPH
<i>Don Fernand</i>	JACQUES DEGOR
<i>Don Sanche</i>	JEAN-PAUL LUCET
<i>Don Alonse</i>	HUBERT LAURENT



PARIS FLOU s'est transformé
pour vous présenter la gamme la plus étendue
de prêt-à-porter féminin.

DOLLY et DOLLY BIS allient le style jeune
au style classique, des couleurs chatoyantes,
des chaussures et gadgets amusants.

Selon vos désirs, vous trouverez la mode
la plus sage ou la plus folle
en vous laissant guider
sur les différents niveaux
par un personnel très compétent.
16, avenue Jean-Jaurès - 69007 Lyon - Tél. 72.28.63



PHOTO J. D'AMEIDA
JACQUES HARDEN

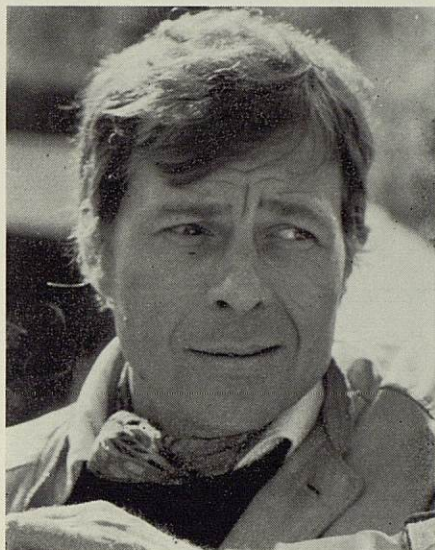


PHOTO X
JACQUES DEGOR



PHOTO I. SIEGFRIED
ANNIE GAILLARD

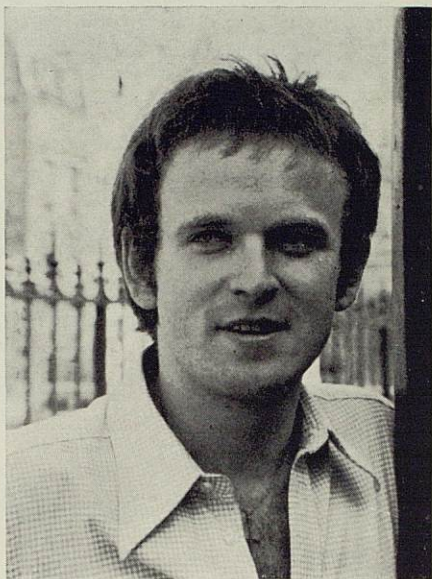


PHOTO X
JEAN-PAUL LUCET



PHOTO PERET
CHRISTINE GUERDON

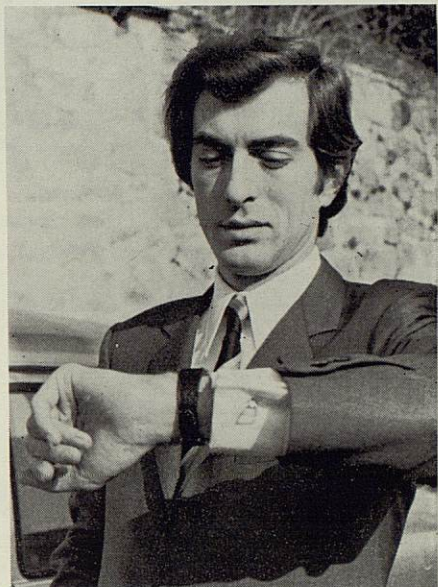


PHOTO X
BERNARD RISTROPH



poissons
oiseaux
reptiles
mammifères
aquariums

l'exotarium

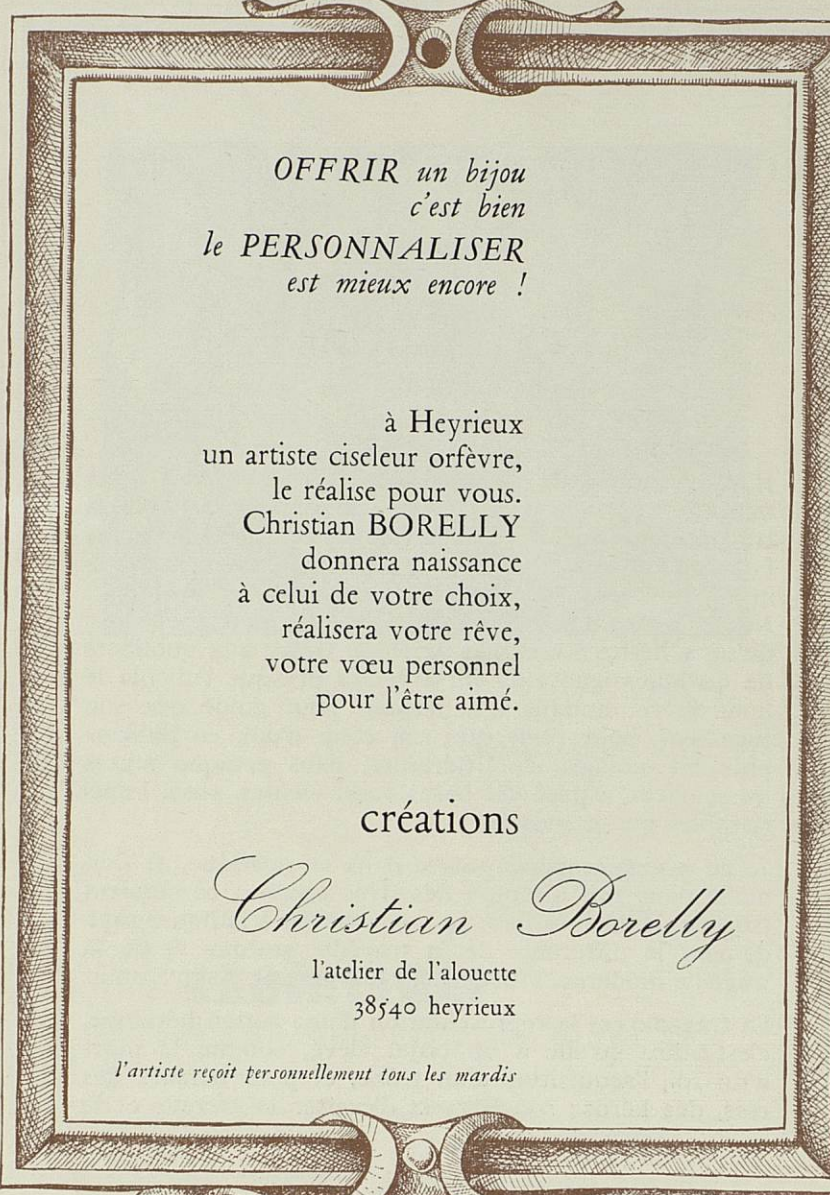
10, rue des Serpollières - 69008 LYON - Tél. 69-17-35

LA TRAGEDIE

Il n'y a que deux époques importantes et que deux maîtres, Sophocle et Corneille. Le premier a fondé la tragédie ancienne, le second la moderne, fort différentes l'une de l'autre ; au-dessus de ces deux génies en domine un troisième, le plus grand peut-être de l'antiquité. Notre siècle est si extravagant et si puérilement railleur qu'on y hésite à nommer Aristote. Grâce aux quolibets de quelques ignorants, on a rendu presque ridicule le nom de cet homme qui, n'ayant pour guide que son jugement, pour règle que son coup d'œil, en philosophie, en zoologie, en littérature, dans presque toutes les sciences, a posé des bases aussi vieilles, aussi impérissables que le monde.

Je ne prétends pas le suivre dans sa poétique, ni Corneille dans son discours des trois unités : ce seraient trop de détails inutiles ; je me bornerai à indiquer rapidement la différence de la tragédie antique et de la tragédie moderne, afin de venir clairement jusqu'à nous.

La tragédie est la représentation d'une action héroïque, c'est-à-dire qu'elle a un objet élevé, comme la mort d'un roi, l'acquisition d'un trône, et pour acteurs des rois, des héros ; son but est d'exciter la terreur et la



*OFFRIR un bijou
c'est bien
le PERSONNALISER
est mieux encore !*

à Heyrieux
un artiste ciseleur orfèvre,
le réalise pour vous.
Christian BORELLY
donnera naissance
à celui de votre choix,
réalisera votre rêve,
votre vœu personnel
pour l'être aimé.

créations

Christian Borelly

l'atelier de l'alouette
38540 heyrieux

L'artiste reçoit personnellement tous les mardis

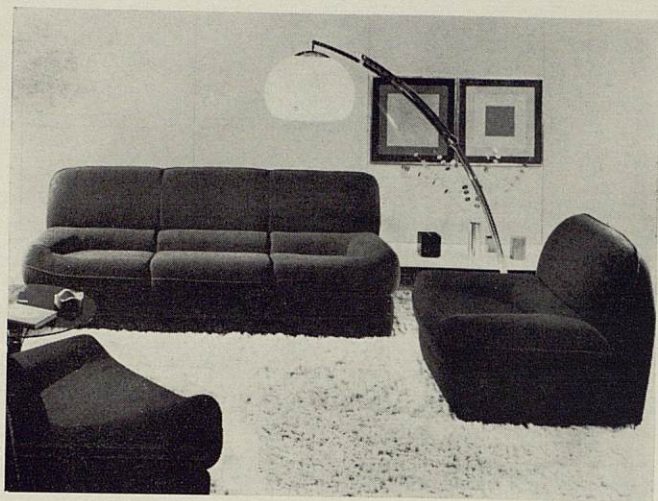
pitie. Pour cela elle doit nous montrer des hommes dans le péril et dans le malheur, dans un péril qui nous effraye, dans un malheur qui nous touche, et donner à cette imitation une apparence de vérité, il faut qu'une seule action, pitoyable et terrible, se passe devant nous, dans un lieu qui ne change pas, en un espace de temps qui excède le moins possible la durée de la représentation, en sorte que nous puissions croire assister au fait même, et non à une imitation. Voilà les premiers principes de la tragédie, qui sont communs aux modernes et aux anciens.

L'homme, qu'il s'agit de nous montrer, tombe dans le péril ou le malheur pour une cause qui est *hors de lui*, ou *en lui même* : *hors de lui*, c'est le destin, le devoir, la parenté, l'action de la nature et des hommes ; *en lui*, ce sont les passions, les vices, les vertus ; voilà la source de la différence des deux tragédies. Cette différence n'est pas le résultat d'un hasard ni d'une fantaisie ; elle a un motif simple et facile à dire.

Dans presque toutes les tragédies antiques, le malheur du principal personnage naissait d'une cause étrangère ; la fatalité y présidait ; cela devait être. Les poètes usaient de leurs moyens, et le dogme de la fatalité était la plus terrible comme la plus répandue des croyances populaires. Leurs théâtres contenaient dix mille spectateurs ; il s'agissait pour eux d'emporter le prix, et ils se servaient pour soulever les masses, du levier le plus sûr qu'ils eussent sous la main.

Le hasard chez eux s'appelait le Destin, et c'était le plus puissant de leurs dieux. Ils apprenaient à se résigner et à souffrir, à devenir stoïciens, en assistant à des spectacles semblables ; Aristote calcule et compare les diverses sortes de dénouements, et non seulement il donne la préférence aux plus affreux, aux plus féroces, mais il ne craint pas de témoigner son mépris pour les dénouements heureux. Il va plus loin : « La tragédie n'agit point, dit-il, pour imiter les mœurs, elle peut mên-

*Le raffinement d'une sélection
de meubles signés et choisis pour vous
avec l'expérience*
GAROLA



Meubles **GAROLA**

8, ROUTE NATIONALE - 69-BRIGNAIS - TELEPHONE 48 10 16

me s'en passer ; ce qu'il faut pour émouvoir, c'est un personnage sans caractère, mêlé de vices et de vertus, qui ne soit ni méchant ni bon, mais malheureux par une erreur ou par une faute involontaire. »

C'était ainsi que les poètes antiques apprenaient aux hommes à se soumettre, à se courber sans murmurer devant la Destinée. Ils croyaient leur donner une leçon plus salubre en leur montrant leurs semblables persécutés, accablés par un pouvoir injuste, capricieux, inexorable, qu'en faisant triompher la vertu aux dépens du vice, comme on en use aujourd'hui.

Mais ce qu'ils nommaient destin ou fatalité n'existe plus pour nous. La religion chrétienne d'une part, et d'ailleurs la philosophie moderne, ont tout changé : il ne nous reste que la Providence et le hasard ; ni l'un ni l'autre ne sont tragiques. La Providence ne ferait que des dénouements heureux ; et quant au hasard, si on le prend pour élément d'une pièce de théâtre, c'est précisément lui qui produit ces drames informes où les accidents se succèdent sans motif, s'enchaînent sans avoir de lien, et se dénouent sans qu'on sache pourquoi, sinon qu'il faut finir la pièce. Le hasard cessant d'être un dieu, n'est plus qu'un bateleur. Corneille fut le premier qui s'aperçut de la distance qui, sous ce rapport, nous sépare des temps passés ; il vit que l'antique élément avait disparu, et il entreprit de le remplacer par un autre. Ce fut alors qu'en lisant Aristote et en étudiant ses principes, il remarqua que, si ce grand maître recommande surtout la fatalité, il permet aussi au poète de peindre l'homme conduit au malheur seulement par ses passions ; les anciens eux-mêmes l'avaient fait dans l'*Electre* et dans le *Thyeste*. Corneille se saisit de cette source nouvelle, à peine eut-elle jailli devant lui qu'il la changea en fleuve ; il résolut de montrer la passion aux prises avec le devoir, avec le malheur, avec les liens du sang, avec la religion ; la pièce espagnole de Guilhem de Castro lui sembla la plus propre à développer sa pensée ; il en fit une imitation qui est restée et restera



entreprise **daniel
gauthier**

décore... agence... installe
appartement, villas, bureaux

48, rue Stéphane Déchant
69350 LA MULATIERE

toujours comme un chef-d'œuvre ; puis, comme il était aussi simple qu'il était grand, il écrivit une poétique afin de répandre le trésor qu'il avait trouvé, ce dont Racine profita si bien. Par cette poétique, il consacra le principe dont il était question tout à l'heure, c'est-à-dire de faire périr le personnage par une cause qui est *en lui* et non *hors de lui* comme chez les Grecs.

La passion est donc devenue la base, ou plutôt l'axe des tragédies modernes. Au lieu de se mêler à l'intrigue pour la compliquer et pour la nouer comme autrefois, elle est maintenant la cause première. Elle naît d'elle-même et tout vient d'elle : une passion et un obstacle, voilà le résumé de presque toutes nos pièces.

Alfred de MUSSET.

tapis - tapisseries

JEAN MIKAELOFF

58, rue de la République - 69002 LYON

Téléphone : 37-29-42



un maître
ébéniste

LA REGENCE

meubles

37, grande rue de St Clair
69300 Caluire

*GRAND CHOIX
D'ELEMENTS
DECORATIFS
PETITS MEUBLES*



SPECTACLES SUIVANTS

Vendredi 24, samedi 25, dimanche 26 novembre

le faiseur

de BALZAC

avec Bernard BLIER

(Galas KARSENTY-HERBERT)

Du 1^{er} au 10 décembre

le jour le plus court

de Jean MEYER

1^{er} spectacle de l'abonnement Théâtre d'Aujourd'hui
Comédie de Lyon

THEATRE DES CELESTINS

*Administrateur de la
Comédie de Lyon*

ROBERT-ALAIN PAULET

Directeur de la scène

RENE MONIEZ

Régisseur général

HENRI VART

Chef machiniste

ROGER GIRARD

Chef électricien

MARC BRUN

Chef costumière

ISABELLE SAN FILIPPO

*Photographie
page 1 de couverture*

MADAME J. COLOMB GÉRARD

*Imprimé sur les
presses typo-offset des*

ÉDITIONS ET IMPRIMERIES DU SUD-EST

Publicité concédée à

AVENIR PUBLICITÉ - LYON



ECCO

travail temporaire

70
agences en france

Philippe Foriel Destezet P.D.G.
Philippe Beauviala directeur-général

direction générale
409, cours émile-zola
69100 villeurbanne
tél. 84-75-91

la proue



poésie - théâtre - cinéma

livres sur l'art
toutes les nouveautés

LIBRAIRIE - GALERIE

15, rue Childebert - Lyon 2

et après le spectacle,



LOU MAZET

*la quiétude de son cadre
ambiance reposante
ses fameuses grillades
au feu de bois
menus à partir de 18 f ttc
spécialités provençales,
desserts flambés, etc.*

16, rue st-georges
4 2 - 7 1 - 1 9

AGENCES DE VOYAGES LAFOND

Organisation mondiale de voyages



Commerce et qualité

**53, PLACE DE LA REPUBLIQUE
69002 LYON
TELEPHONE 42-74-53**

licence 196

GALERIE VERRIÈRE

13, QUAI ROMAIN-ROLLAND - LYON-5 - TEL. 37-40-64

15, AVENUE MATIGNON - PARIS-8 - TEL. 225-29-53

Tableaux de Maîtres - Tapisseries d'Aubusson
Lithographies - Sculptures



2028 W 126

Dessin de Jean Cocteau